

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 15-day period, to the undersigned, 200, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1R 4X6.

MAXIME ARSENEAU,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance*

An Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance
(R.S.Q., c. A-29.1, s. 24; 2000, c. 53, ss. 60 and 66)

1. The following is substituted for sections 2 and 2.1 of the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance:

“**2.** The agency shall pay to the Fonds the following amounts as insurance charges for each financial year of the Fonds:

(1) in the case of loans granted under the Programme de financement de l’agriculture established by the agency by resolution 46 dated 14 September 2001 and the Program for farm financing made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995, where the first disbursement was made during the preceding fiscal year an amount equal to 1.43% of the total amount of the loans;

(2) where a line of credit is granted under the Programme de financement de l’agriculture established by the agency by resolution 46 dated 14 September 2001, the Program for farm financing made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995, Farm Financing Program, made by Order in Council 697-93 dated 19 May 1993 or the Act respecting farm financing (R.S.Q., c. F-1.2), an amount equal to 1.25% of the aggregate balance of the lines of credit on 31 March of the preceding fiscal year.

* The Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance (R.R.Q., 1981, c. A-29.1, r.1) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1377-2000 dated 22 November 2000 (2000, *G.O.* 2, 5579). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.

The Government shall pay to the Fonds, as insurance charges, for each fiscal year of the Fonds, an amount equal to 1.43% of the total amount of the loans granted under the Forest Management Funding Program established under the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1) where the first disbursement was made during the preceding fiscal year.

2.1. Before 30 June of each year, the agency shall calculate the amount of insurance charges payable by the Government under the second paragraph of section 2 and shall notify the Minister of Finance thereof.”

2. The following is inserted after section 2.2:

“**2.2.1.** Notwithstanding the first paragraph of section 2, no amount is payable by the agency to the Fonds as insurance charges for the 2001-2002 fiscal year.”

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4843

Draft Regulation

An Act respecting health services and social services
(R.S.Q., c. S-4.2)

Physicians, dentists and pharmacists — Appointment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and paragraphs 1 2, 3 and 4 of section 506 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), that the Regulation respecting the appointment of physicians, dentists and pharmacists, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is

— to determine the status that may be granted to a physician, dentist or pharmacist based on the extent of the physician’s, dentist’s or pharmacist’s professional activity in a centre operated by an institution;

— to determine the composition and functions of the council of physicians, dentists and pharmacists of an institution and the council’s different committees; and

— to determine the procedure for dealing with complaints against a physician, dentist or pharmacist that may give rise to disciplinary action.

These measures are required to update certain legislative provisions relating to medical staffing plans.

Further information may be obtained by contacting :

Doctor Yvan Asselin
 Direction des Affaires médicales et universitaires
 Ministère de la Santé et des Services sociaux
 1075, chemin Sainte-Foy, 6^e étage
 Québec (Québec) G1S 2M1
 Telephone: (418) 266-6932
 Fax: (418) 266-6937
 E-mail: yvan.asselin@msss.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

RÉMY TRUDEL,
*Minister of State for Health and Social Services
 and Minister of Health and Social Services*

Regulation respecting the appointment of physicians, dentists and pharmacists

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, s. 506, pars. 1, 2, 3, 4)

DIVISION I APPLICATION FORM FOR APPOINTMENT OF PHYSICIANS, DENTISTS AND PHARMACISTS

1. To practise in a centre operated by an institution, a physician, dentist or pharmacist must file an application for appointment on the form prescribed in Schedule I.

DIVISION II STATUS

2. Status shall be granted to a physician, dentist or, as the case may be, pharmacist based on the extent of the physician's, dentist's or pharmacist's professional activity in a centre.

Professional activity includes in particular such clinical activities as being on duty, teaching and research, and serving on professional, scientific, medical and administrative committees.

The extent of the professional activity carried out in a centre shall be assessed on the basis of the degree of activity and involvement by the physician, dentist or pharmacist in the running of the centre operated by the

institution. It shall also be assessed on the basis of the special needs of the institution or the number of weekly hours the physician, dentist or pharmacist practises in a centre or on the basis of both.

3. The board of directors of a centre may grant status to a physician, dentist or pharmacist in one of the following categories:

- (1) active member;
- (2) associate member;
- (3) consultant member;
- (4) honorary member;
- (5) visiting member.

Pursuant to section 244 of the Act, the board of directors of an institution affiliated with a university by a contract of affiliation under section 110 shall grant the status of medical resident to the holder of a Doctor of Medicine degree who is in a postdoctoral training program at a centre operated by the institution.

A physician, dentist or pharmacist who has been granted status by more than one board of directors shall so notify the board of directors of each institution.

4. Active member status shall be granted to a physician, dentist or pharmacist whose professional activity in the centre is significant in terms of the criteria set out in section 2.

5. Associate member status shall be granted to a physician, dentist or pharmacist whose professional activity is less significant in terms of the criteria set out in section 2.

6. Consultant member status shall be granted to a physician, dentist or pharmacist of recognized competence and eminence in a discipline who takes part in medical, dental or pharmaceutical activities of the centre when called upon for consultation.

7. Honorary member status shall be granted to a physician, dentist or pharmacist whose services in the centre warrant recognition.

8. Visiting member status shall be granted in exceptional circumstances to a physician if a user applies beforehand to the board of directors of the institution for treatment by that physician and if that user occupies a bed in a residential and long-term care centre or occupies a temporary bed in the centre.

9. In addition to the resident status provided for in section 244 of the Act, resident status shall also be granted to the holder of a diploma equivalent to Doctor of Medicine recognized according to the equivalence standards provided for in the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas for the issue of a permit or specialist's certificate by the Collège des médecins du Québec, approved by Order in Council 142-2000 dated 16 February 2000. Resident status shall also be granted to the holder of a Doctor of Medicine degree or a diploma recognized as equivalent according to the equivalence standards provided for in the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas for the issue of a permit or specialist's certificate by the Collège des médecins du Québec, approved by Order in Council 142-2000 dated 16 February 2000, who is serving a professional training period after obtaining a permit to practise.

Resident status shall be granted to the holder of a Doctor of Dental Medicine degree or a diploma recognized as equivalent according to the standards provided for in the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit or a specialist's certificate by the Ordre des dentistes du Québec, approved by Order in Council 915-93 dated 22 June 1993, amended by the Regulation approved by Order in Council 1069-95 dated 9 August 1995 and by the Regulation approved by Order in Council 649-97 dated 13 May 1997, who is in training for the specialist's certificate in a centre operated by an institution affiliated with an educational institution by a contract of affiliation made under subparagraph 1 of the first paragraph of section 110 of the Act. Resident status shall also be granted to the holder of a Doctor of Dental Medicine degree or equivalent diploma according to the standards prescribed by the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit or a specialist's certificate by the Ordre des dentistes du Québec, approved by Order in Council 915-93 dated 22 June 1993 and amended by the Regulation approved by Order in Council 1069-95 dated 9 August 1995 and by the Regulation approved by Order in Council 649-97 dated 13 May 1997, who is serving a professional training period after obtaining a specialist's certificate or a permit to practise.

In a centre affiliated with an educational institution by contract of affiliation made under subparagraph 1 of the first paragraph of section 110 of the Act, resident status shall be granted to the holder of a bachelor's degree in pharmacy or an equivalent degree for the purpose of obtaining a master's degree in hospital pharmacy.

10. To be a member of the council of physicians, dentists and pharmacists, a physician, dentist or pharmacist must have active, associate, consultant, honorary or visiting member status.

11. Active member status entitles a physician, dentist or pharmacist to participate in meetings of the council of physicians, dentists and pharmacists, to vote at meetings, to be appointed to serve on the committees of the council, to be designated as a member of the executive committee of the council and to be appointed chair or secretary of a committee of the council.

Associate member status entitles a physician, dentist or pharmacist to participate in meetings of the council of physicians, dentists and pharmacists but an associate member does not have the right to vote. An associate member may be appointed to serve on the committees of the council and be appointed chair or secretary of a committee of the council but may not be designated as a member of the executive committee of the council.

Consultant member status entitles a physician, dentist or pharmacist to participate in meetings of the council of physicians, dentists and pharmacists but a consultant member does not have the right to vote. A consultant member may be appointed to serve on the committees of the council, but may not be designated as a member of the executive committee nor be appointed chair or secretary of a committee of the council.

Honorary member status entitles a physician, dentist or pharmacist to participate in meetings of the council of physicians, dentists and pharmacists but an honorary member does not have the right to vote. An honorary member may not be designated as a member of the executive committee of the council, nor be appointed to serve on any committee of the council except a committee struck by the council for the purpose of giving an opinion pursuant to subparagraph 5 of the first paragraph of section 214 of the Act; the honorary member may not, however, be chair or secretary of that committee.

Visiting member status entitles a physician to attend meetings of the council but a visiting member does not have the right to vote. A visiting member may also be invited to attend meetings of the committees of the council.

A resident member may, for training purposes, be invited to attend meetings of the council of physicians, dentists and pharmacists but may not vote at those meetings. A resident member may also be invited to attend committee meetings.

DIVISION III
COMMITTEES OF THE COUNCIL OF PHYSICIANS,
DENTISTS AND PHARMACISTS

12. The council of physicians, dentists and pharmacists shall establish a credentials committee, a medical, dental and pharmaceutical evaluation committee and a pharmacology committee. Committee members shall be appointed and replaced as required by the executive committee of the council of physicians, dentists and pharmacists.

§1. Credentials committee

13. The credentials committee shall be composed of not less than three active members from the council of physicians, dentists and pharmacists having active member status and the director of professional services.

14. The credentials committee shall

(1) consider applications for appointment or reappointment of physicians, dentists and pharmacists and applications for appointment of pharmacists, in particular by assessing qualifications, competency and, where applicable, compliance with their obligations, and report to the council of physicians, dentists and pharmacists;

(2) make recommendations to the council of physicians, dentists and pharmacists on the granting of status and privileges to a physician or dentist upon an application for appointment or reappointment and the obligations attached to the enjoyment of those privileges and on the granting of status to a pharmacist upon an application for appointment; the head of the department in which privileges are to be granted shall be invited to take part in the discussions;

(3) make recommendations to the council of physicians, dentists and pharmacists on the reappointment, change in status, privileges or obligations of a physician or dentist; and

(4) establish a professional file for each physician, dentist and pharmacist practising at the centre.

15. The file referred to in paragraph 4 of section 14 must contain, *inter alia*,

(1) a copy of the application for appointment submitted by the physician, dentist or pharmacist or for reappointment submitted by the physician or dentist;

(2) the records relating to participation by the physician, dentist or pharmacist on the committees of the council of physicians, dentists and pharmacists;

(3) any information on the physician's, dentist's or pharmacist's activity relevant to the committee's mandate forwarded by a committee of the council of physicians, dentists and pharmacists, by a clinical department head or by the director of professional services, in particular in respect of participation in a refresher training program; and

(4) any correspondence between a professional order and the institution concerning the physician, dentist or pharmacist.

16. The professional file established by the credentials committee shall be kept by the director of professional services. If the latter is not a physician, the file shall be kept by the clinical department head or, as the case may be, by the chief physician of the medical service or by the physician in charge of medical care. No person may examine the file except members of the credentials committee, the physician, dentist or pharmacist involved, members of the executive committee of the council of physicians, dentists and pharmacists, and the professional order to which the physician, dentist or pharmacist belongs.

If a physician, dentist or pharmacist ceases to practise at the centre or applies for appointment in another institution, a copy of the professional file shall be sent to the council of physicians, dentists and pharmacists of the institution that operates a centre to which the physician, dentist or pharmacist has applied for appointment to practise or, in the absence of such a council, to the head of the clinical department involved or, as the case may be, to the chief physician of the medical service or to the physician in charge of medical care in that institution or, upon request, to the professional order of which the physician, dentist or pharmacist is a member.

§2. Medical, dental and pharmaceutical evaluation committee

17. The medical, dental and pharmaceutical evaluation committee shall be composed of not less than three members of the council of physicians, dentists and pharmacists having active status.

18. The medical, dental and pharmaceutical evaluation committee shall

(1) ensure that the medical, dental and pharmaceutical content of the users' records comply with this Regulation, the rules governing medical and dental care and the rules governing the use of medicines established in the centre;

(2) monitor and assess the quality and appropriateness of the medical, dental and pharmaceutical acts performed in the centre;

(3) review preoperative, postoperative and anatomopathological diagnoses;

(4) examine the records of users who have developed complications;

(5) review surgical procedures where the specimens are normal;

(6) examine deaths occurring in facilities maintained by the institution;

(7) review at least once a year the measures taken to detect, control and treat nosocomial infections;

(8) review at least once a year the treatment prescribed for the most frequently occurring infections in the facilities maintained by the institution; and

(9) make recommendations to the council of physicians, dentists and pharmacists on any matter within the committee's jurisdiction for improving the quality and appropriateness of the medical, dental and pharmaceutical acts performed in the centre.

When the committee considers it useful or necessary, or when requested by the council of physicians, dentists and pharmacists, it shall carry out studies and analyses on matters within its jurisdiction to make recommendations of a general nature for improving the quality and appropriateness of medical, dental and pharmaceutical acts.

When the committee examines cases involving dental acts, it shall invite a dentist to participate in its work. When it examines cases involving pharmaceutical acts, it shall invite a pharmacist to participate in its work. When it examines surgical cases or cases involving deaths, it shall invite a physician.

§3. Pharmacology committee

19. The pharmacology committee shall be composed of not less than four members of the council of physicians, dentists and pharmacists having active member status, including the head of the clinical department of pharmacy, the head of the pharmaceutical service, the pharmacist in charge or the pharmacist practising in the centre, as the case may be.

20. The committee of pharmacology shall, *inter alia*,

(1) assess the mechanisms for monitoring the use of medicines in the centre, such as retrospective studies of users' records and audits of the use of medicines;

(2) assess the records of users who have shown adverse reactions to medicines or drug allergies;

(3) advise the head of the clinical department of pharmacy, the head of the pharmaceutical service, the pharmacist in charge or the pharmacist practising in the centre, as the case may be, on the rules governing the use of medicines in the centre and on the medicines for routine use selected by generic name, strength and dosage form from the list referred to in section 116 of the Act;

(4) make recommendations to the council of physicians, dentists and pharmacists on requests to use medicines for clinical or basic research, for a specific medical requirement or for an exceptional treatment; and

(5) make recommendations to the council of physicians, dentists and pharmacists in respect of any matter within the committee's jurisdiction for improving the use of medicines in the centre.

DIVISION IV DISCIPLINARY MEASURES

21. Any complaint against a physician, dentist or pharmacist that may give rise to disciplinary action provided for in the second paragraphs of sections 249 and 250 of the Act must be referred to the council of physicians, dentists and pharmacists which shall appoint a committee to investigate the complaint.

In the absence of a council of physicians, dentists and pharmacists, the complaint shall be referred to the executive director of the institution who shall forward it to the board of directors and the board shall appoint a committee to investigate the complaint.

22. Where a council of physicians, dentists and pharmacists has been established, the committee appointed to investigate the complaint shall be composed of not less than five members, including three from the council who shall be appointed by the executive committee of the council. The other two members shall be designated by and from among the members of the board of directors.

If there is an insufficient number of dentists or pharmacists practising in the centre or if there are no dentists or pharmacists, the board of directors, after consulting the council of physicians, dentists and pharmacists, shall call upon professionals from outside the institution who must be members of the professional order in question.

23. In the absence of a council of physicians, dentists and pharmacists, the committee investigating the complaint shall be composed of not less than three members, including the chief physician of the medical service or the physician in charge of medical care, as the case may be, or a dentist or pharmacist, provided that the complaint does not involve them. The other two members shall be designated by and from among the members of the board of directors.

If there is an insufficient number of physicians, dentists or pharmacists practising in the centre or there are no dentists or pharmacists, the board of directors, after consulting the chief of the medical service or physician in charge of medical care, as the case may be, shall call upon professionals from outside the institution who must be members of the professional order in question.

24. The committee investigating the complaint shall examine the relevant records forwarded by the council of physicians, dentists and pharmacists or, as the case may be, by the executive director and allow the complainant to make representations. The committee may also meet with any person it considers useful in the investigation of the complaint.

25. After investigating the complaint, the committee shall submit a report and its recommendations to the board of directors, which, after examining them, shall seek the opinion of the council of physicians, dentists and pharmacists, the chief of the medical service or the physician in charge of medical care, as the case may be.

26. When the council of physicians, dentists and pharmacists or, as the case may be, the chief of the medical service or the physician in charge of medical care gives an opinion on disciplinary action that the board of directors should take or if the opinion is that no disciplinary action should be taken, the council or, as the case may be, the chief of the medical service or the physician in charge of medical care shall notify the physician, dentist or pharmacist involved of the findings and the reasons therefor.

27. Before deciding on disciplinary action, the board of directors shall meet with the complainant and the physician, dentist or pharmacist involved and allow them to make representations.

If the board of directors decides to take disciplinary action, the executive director of the institution shall notify the physician, dentist or pharmacist involved of the reasoned decision of the council.

The executive director shall also notify the executive committee of the council of physicians, dentists and pharmacists, the head of the clinical department involved, the chief physician of the medical service or the physician in charge of medical care, as the case may be.

28. The committee may dismiss any complaint it receives that it considers frivolous or in bad faith. It shall notify the complainant and the board of directors of such a decision and give its reasons for dismissing the complaint.

29. Sections 21 to 28 shall apply, adapted as required, to any complaint against a resident that may give rise to disciplinary action.

30. Subject to section 620 of the Act, this Regulation replaces sections 85 to 109 and Schedule VIII of the Organization and Management of Institutions Regulation made by Order in Council 1320-84 dated 6 June 1984 and amended by the Regulations made by Orders in Council 545-86 dated 23 April 1986, 9-87 dated 7 January 1987, 247-87 dated 18 February 1987, 375-88 dated 16 March 1988, 580-88 dated 20 April 1988, 670-88 dated 4 May 1988, 1822-88 dated 7 December 1988, 130-89 dated 8 February 1989, 1567-89 dated 27 September 1989, 863-90 dated 20 June 1990, 1100-90 dated 1 August 1990, 1346-91 dated 2 October 1991, Minister's Order 1993 dated 30 November 1993, and Orders in Council 502-96 dated 24 April 1996 and 503-96 dated 24 April 1996.

31. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I

(s. 1)

APPLICATION FORM FOR APPOINTMENT OF PHYSICIANS, DENTISTS AND PHARMACISTS

1.0 Identity of candidate

1.1 Surname:

1.2 Given name:

1.3 Name at birth (if different from 1.1):

1.4 Sex:

1.5 Citizenship:

- 1.6 Birth: Place:
Date:
- 1.7 Permanent residence: Address:
Telephone:
- 1.8 Principal place of practice: Address:
Telephone:
- 2.0 **Studies**
- 2.1 Studies in medicine, dental medicine or pharmacy
- | Discipline | University | Period | Year diploma awarded |
|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Internship: | | | |
| Period | Corporate name of institution | Centre operated by institution | |
| Residency: | | | |
| Training program | Period | Corporate name of institution | Centre operated by institution |
| 2.2 Other studies | | | |
| Discipline | Period | Diploma(s) | |
| Discipline | Year certificate awarded | | |
| 4.1 Professional order(s) | | | |
| 4.2 Royal College of Canada | | | |
| 4.3 Others (specify) | | | |

5.0 Publications

Attach list

6.0 Experience

6.1 Professional experience

Period	Institution	Status	Privileges
6.2 Other experience			

6.2 Other experience

7.0 References

Surname and given name	Address	Telephone
8.0 Status and privileges applied for		
8.1 Status applied for		
Active member		
Associate member		
Consultant member		
Honorary member		
Visiting member		
Resident		
8.2 Privileges applied for		
Physician		
Dentist		
I would like to be granted the privileges in the attached list		

8.0 Status and privileges applied for

8.1 Status applied for

Active member
Associate member
Consultant member
Honorary member
Visiting member
Resident

8.2 Privileges applied for

Physician

Dentist

I would like to be granted the privileges in the attached list

9.0 Authorization

I authorize the persons who will be considering my application to obtain the required information from any institution, physician, dentist or pharmacist, subject to the confidentiality of that information.

I authorize in particular the secretary of the professional order in question to provide the information in my personal file likely to be useful in considering my application.

This authorization is valid for 90 days from the receipt of this application.

10.0 Liability insurance

I am providing with this application the proof that I hold a professional liability insurance policy for myself and my succession.

11.0 Declaration

I declare that I have examined the by-laws of the institution operating the centre in which I seek to practise my profession, as well as the agreements that it has entered into under section 108 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2). I undertake to comply with those by-laws and agreements and to practise within the limits of the health services and social services determined by the institution and within the limits of the activities that it organizes under section 105 of the said Act. I undertake to comply with the obligations attached to the enjoyment of the privileges granted to me and the rules regarding care, use of resources and use of medicines approved by the board of directors of the institution.

I also declare that I have examined the services organization plan of the institution operating the centre in which I seek to practise my profession as well as the current staffing plan of the institution.

Date :

Signature :

Witness :

Documents enclosed :

List of publications :

List of privileges applied for :

Proof of liability insurance :

Other documents :

4851

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Hunting activities — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to implement a system for selling hunting licences by electronic medium.

To that means, the draft Regulation proposes new conditions for obtaining a hunting licence, that is, the obligation to provide one's name, address and date of birth. A resident must also provide the number of his hunter's or trapper's certificate when it is required. A licence holder will have to enter the required information on the back of his licence should any of it be missing or inaccurate.

To date, study of the matter has revealed no impact on businesses and in particular on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting :

Mr. Serge Bergeron
Société de la faune et des parcs du Québec
Direction des territoires fauniques et de la réglementation
675, boulevard René-Lévesque Est, 11^e étage, boîte 96
Québec (Québec)
G1R 5V7

Telephone : (418) 521-3880, extension 4078

Fax : (418) 646-5179

E-mail : serge.bergeron@fapaq.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister responsible for Wildlife and Parks, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

GUY CHEVRETTE,
Minister responsible for Wildlife and Parks

Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 162, par. 9)

1. Section 4 of the Regulation respecting hunting activities is amended in the first paragraph by substituting the words “hunting licences ; the resident shall also provide his name, address and date of birth, as well as the number of his hunter's or trapper's certificate when it is required.” for the words “hunting licences.”.

2. The words “or older; the non-resident shall also provide his name, address and date of birth.” are substituted for the words “or older.” in section 5.

3. The following is inserted after section 5 :

* The Regulation respecting hunting activities, made by Order in Council 858-99 dated 28 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2427), was last amended by the Regulation made by Order in Council 953-2001 dated 23 August 2001 (2001, *G.O.* 2, 4857) . For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.